

# Polina Alexandrova

## Full-time Freelance Russian Translator

**e-mail:** polinaalex@hotmail.com | **skype:** prosto\_polly | **address:** Omsk, Russia (UTC/GMT+6)

<b>Services:</b>	translation, editing
<b>Language pairs:</b>	English to Russian, Czech to Russian (native in target language)
<b>Areas of specialization:</b>	marketing, business/commerce, economy, management
<b>Capacity:</b>	1500–2500 words per day
<b>Standard rate:</b>	\$0.10 per source word / \$25 per standard page (1800 characters incl. spaces)
<b>CAT tools</b>	SDL Trados Studio 2015, Memsource, SmartCAT, ready to master any other CAT tool

I'm an experienced (over 19 years), certified English & Czech to Russian translator with marketing background specializing in marketing, business/commerce, economy, management translation. Have experience in other translation fields as well, e.g. Czech to Russian literary translation of the children book *Ferda cvičí mraveniště* by Ondřej Sekora, published by Trimag in Russia, 2011. Worked in Prague, Czech Republic for 2 years.

### EDUCATION

Translator specialist degree, Omsk State Pedagogical University, 1998

Marketing specialist degree, Omsk F. M. Dostoevsky State University, 2009

### WORK EXPERIENCE

- May 2007 – present: Full-time Freelance Translator

*some of end customers & translation agencies:* Marketing specialist (Russian magazine), Omsk Carbon Group, Omsk Drama Theater, Russian & Czech judicial authorities, Central Election Commission of the Russian Federation, Omsk Chamber of Commerce and Industry, Trimag (Russia), SP Donpressmash (Russia), Moscow University for Industry and Finance "Synergy" (Omsk branch), Poligloto (Russia), J&S (Russia), Infoperevod (Russia), Translation Station (Russia), Sunrise Solutions (Kazakhstan), Metafora (Kazakhstan), etc.

- June 1996 – May 2007: Part-time Freelance Translator
- Nov 2005 – May 2007: Office Manager, Sympatiya mobile phone chain store, Omsk, Russia
- Dec 2000 – Oct 2005: Office Manager, Melochi Zhizni restaurant, Omsk, Russia
- Jan 1999 – Dec 2000: CEO Assistant, Vebed s.r.o., Prague, Czech Republic

among other responsibilities translating texts including marketing, financial materials & business correspondence, interpreting, assistance in finding international partners

### REFERENCES

Available upon request